

VAMOS AL ZOO



Traído a usted por:
El Consumer Program Advisory Council
del Wyoming Institute for Disabilities,
College of Health Sciences, University of Wyoming

Producido por el Consumer Program Advisory Council (CPAC) del Wyoming Institute for Disabilities (WIND),
College of Health Sciences, University of Wyoming, cuyos miembros son:

Susan Bentley, CPAC Presidenta
Molly Bentley
Karen Bowyer
Kendall Corbett

George Garcia
Fred Lamb
Richard Leslie
Keith Miller

Este libro para colorear está dedicado a todos los miembros, actuales y pasados, del Consumer Program Advisory Council (CPAC) de WIND, quienes han contribuido de una manera tan importante al desarrollo de esta serie.

Copyright © 2007 University of Wyoming

UNIVERSITY
OF WYOMING

CPAC
consumer program advisory council

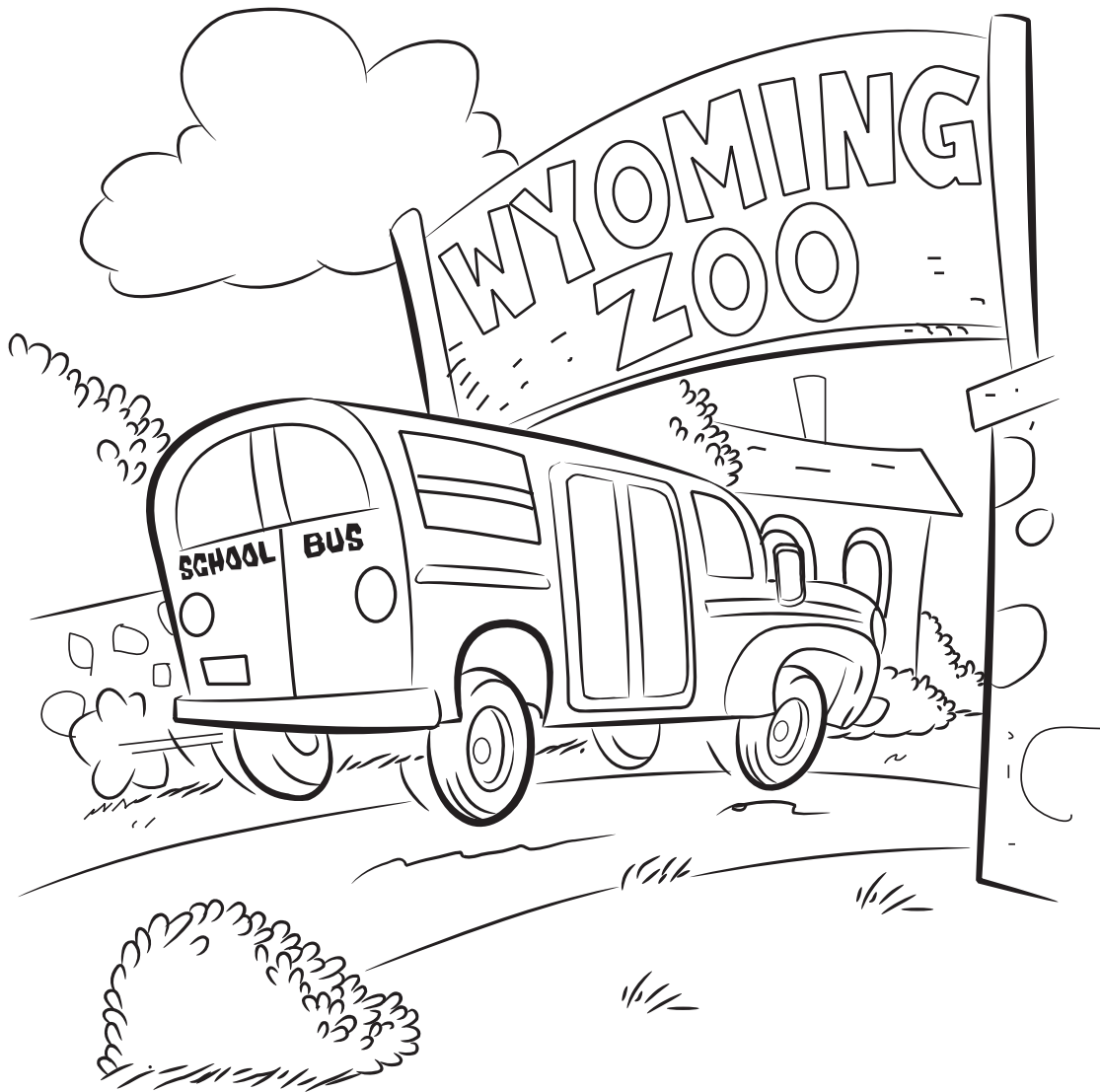

A FORCE FIGHTING FOR PEOPLE WITH DISABILITIES


COLLEGE OF
HEALTH
SCIENCES

Apoyado en parte por el College of Health Sciences de la University of Wyoming y en parte por una subvención
de la Administration on Developmental Disabilities, Administration for Children and Families,
Department of Health and Human Services (número de subvención: 90DD0567).

VAMOS AL ZOO

Libro para colorear



Historia creada por miembros del
Consumer Program Advisory Council del Wyoming Institute for Disabilities
College of Health Sciences
University of Wyoming

Ilustrado por Luke McDonnell • Diseño gráfico por Elizabeth Ono Rahel • Traducido por Carlos Mellizo

Consejos prácticos para comunicarse eficazmente

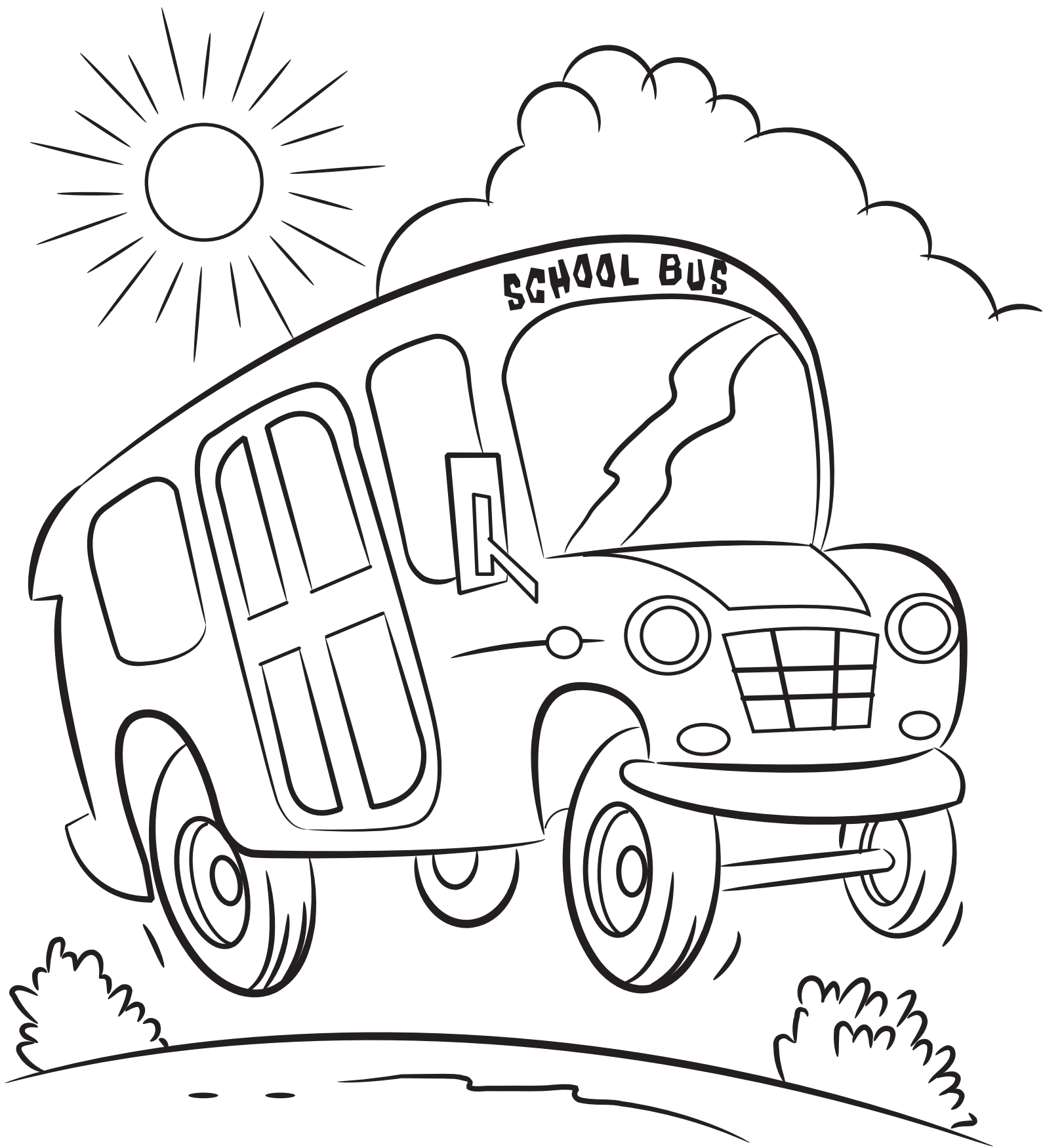
1. Atraiga la atención del oyente antes de hablar, y entonces, hable de una manera clara, natural, y a un ritmo moderado.
 2. Acérquese y mire al oyente. No ponga obstáculos en frente de su cara.
 3. Póngase de pie o siéntese en una posición de forma que se le vea bien toda la cara. Sitúese de modo que la luz le dé de frente y no por detrás. Las sombras en la cara hacen difícil leer el movimiento de los labios.
 4. Use expresiones y gestos faciales. No tenga objetos en la boca como chicle, cigarillos, o comida.
 5. Tenga en cuenta su medioambiente, y evite situaciones ruidosas de fondo.
 6. Intente la frase de otra manera, en vez de repetirla cuándo no sea bien entendida, e indique cuándo está cambiando la frase.
-

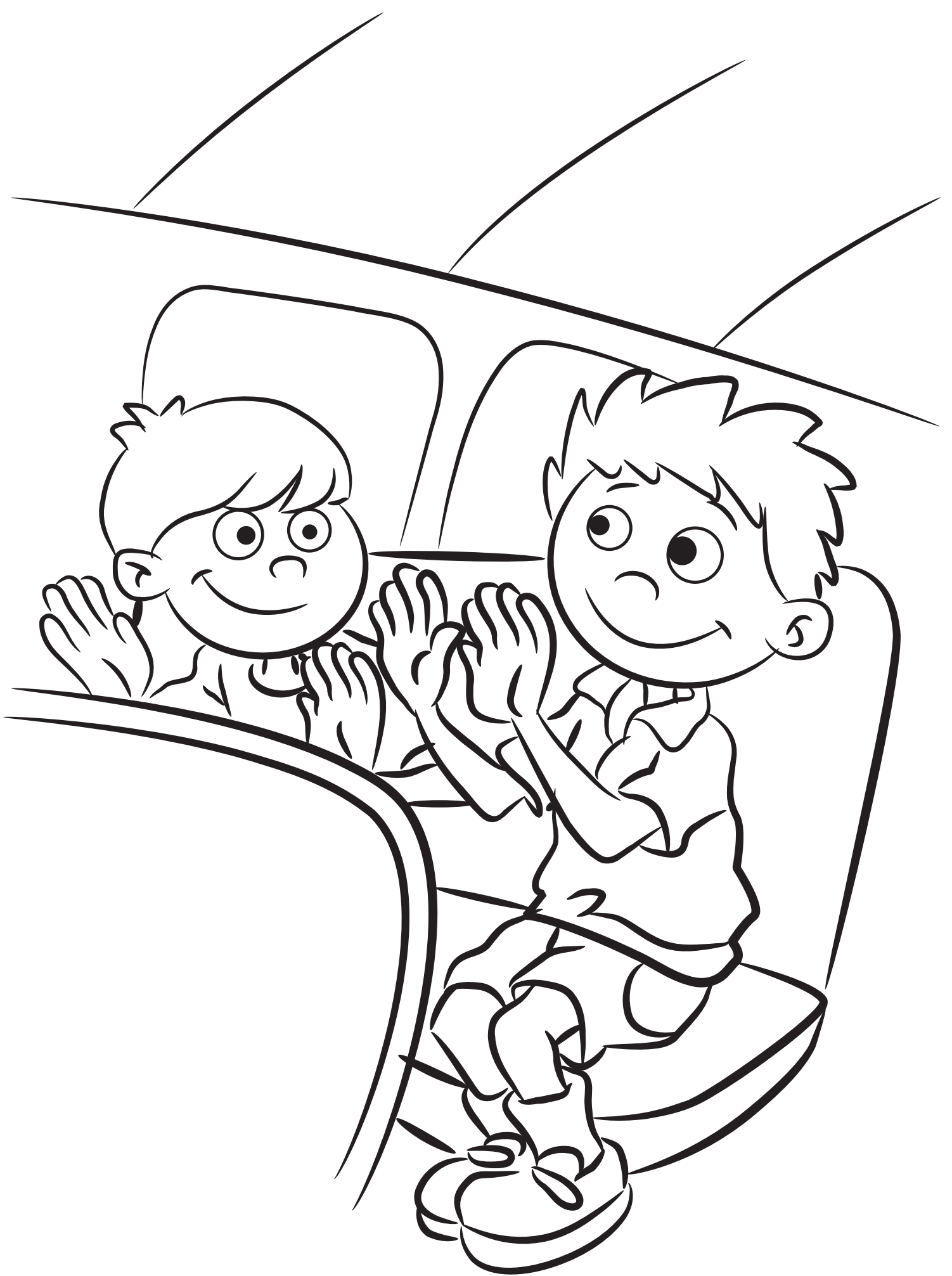


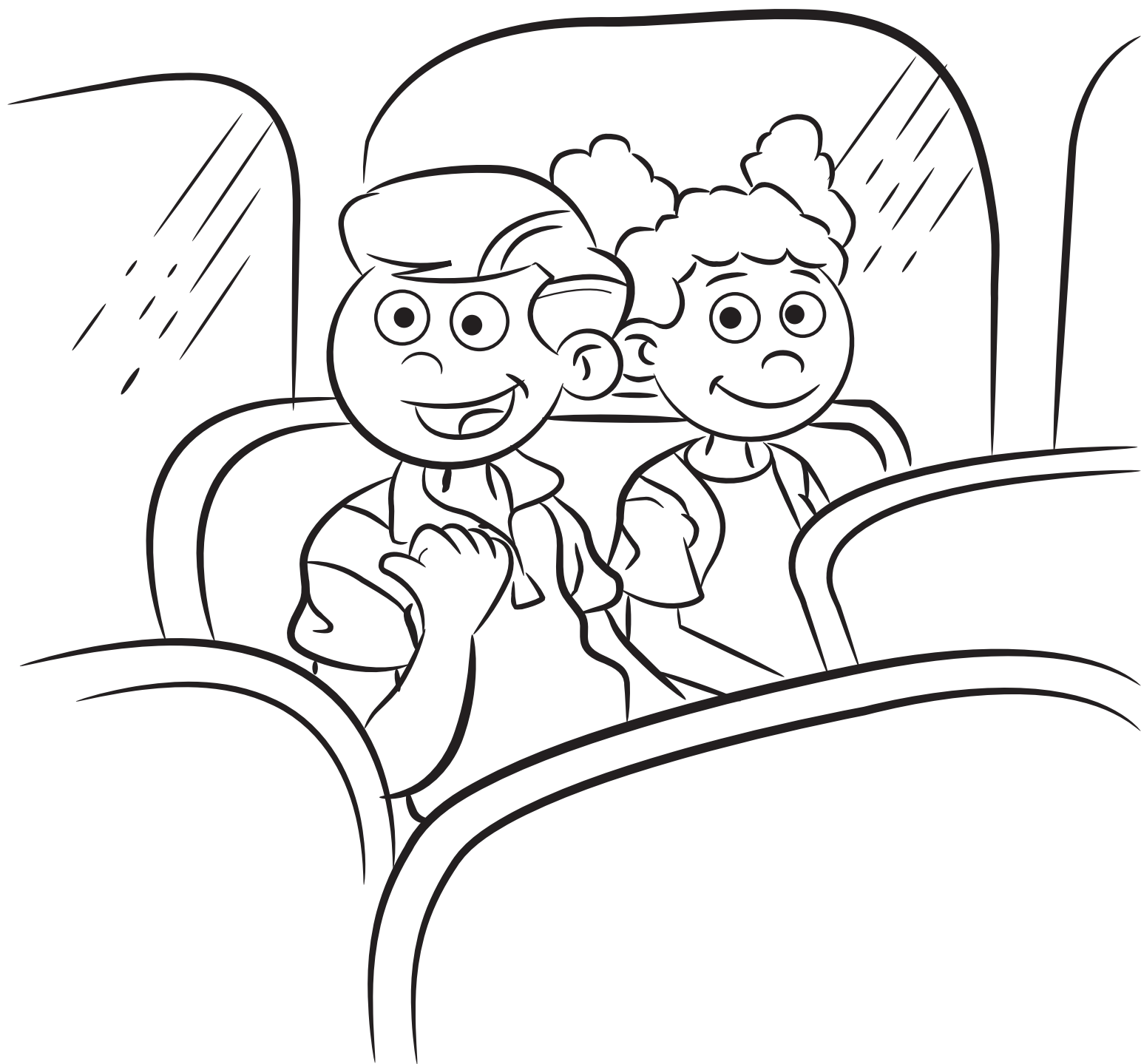
Hola, me llamo Sally.



Nosotros vamos al zoo.



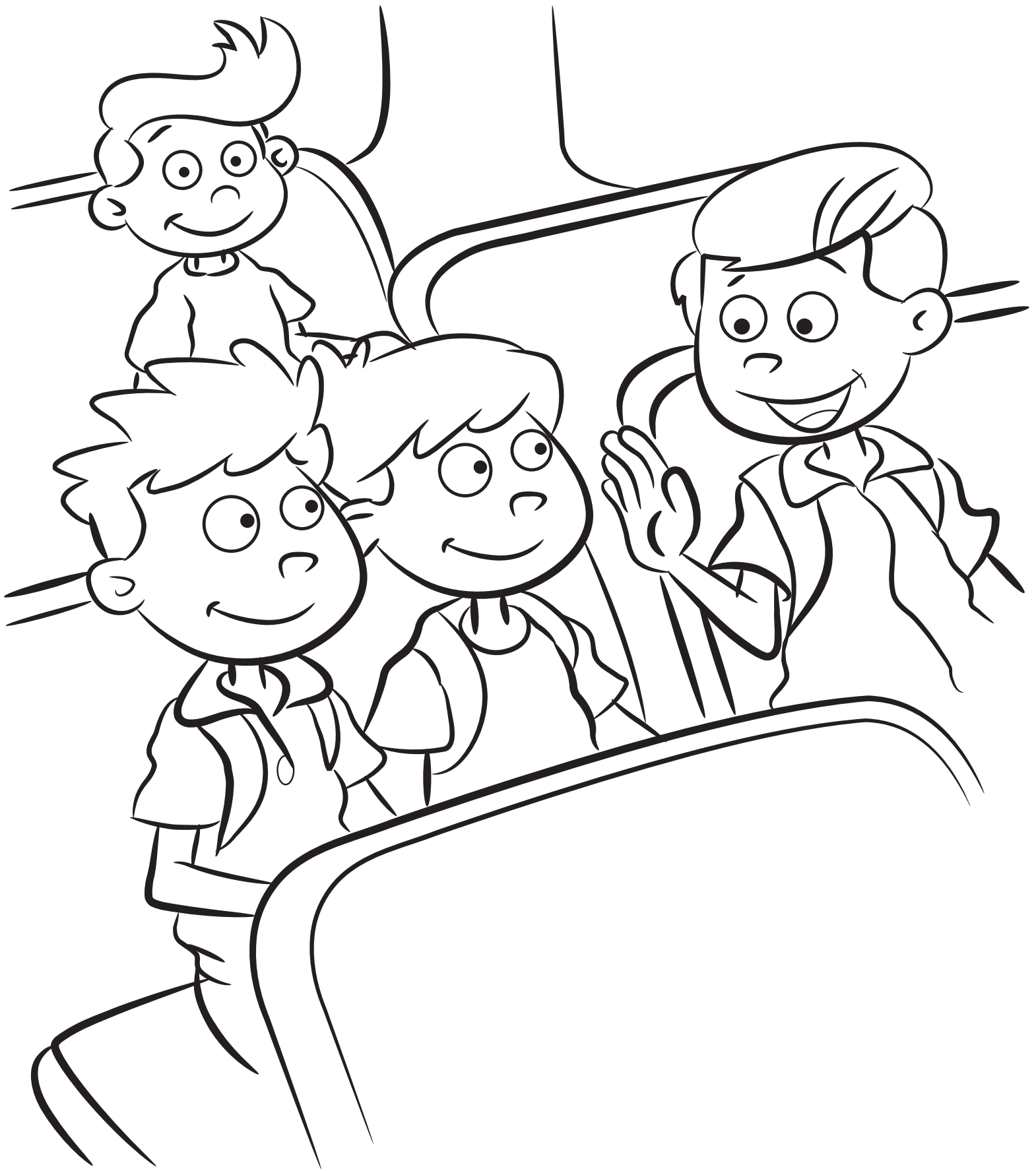




¿Qué les pasa a esos?



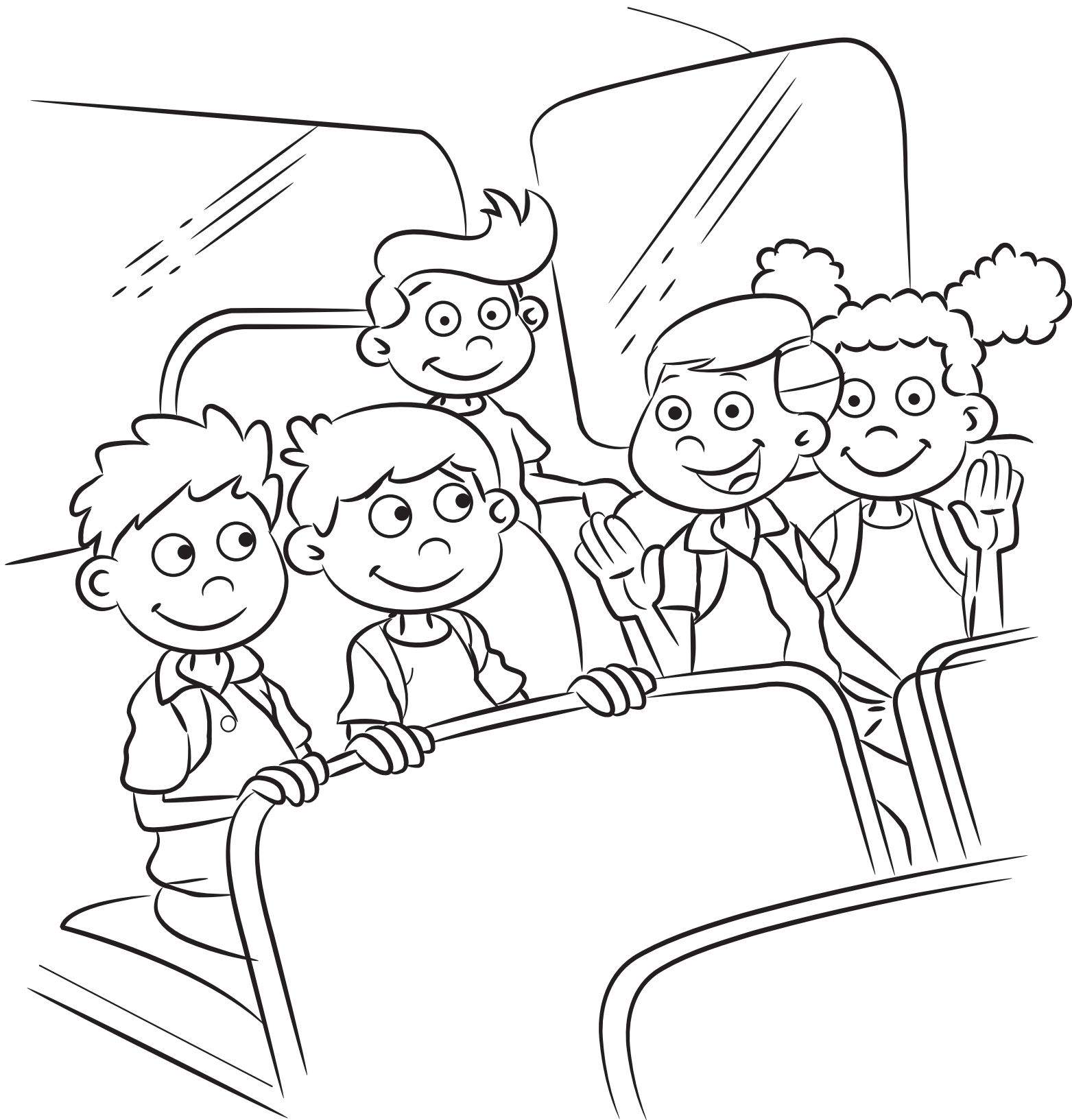
No sé. ¿Por qué no les preguntas?



Oye, ¿Cómo te llamas?



Hola. Me llamo Joe y
éste es mi hermano, Ben.



Pues yo me llamo George y
ésta es mi amiga, Sally.



¿Qué estaban haciendo con las manos?



Sólo estábamos hablando.



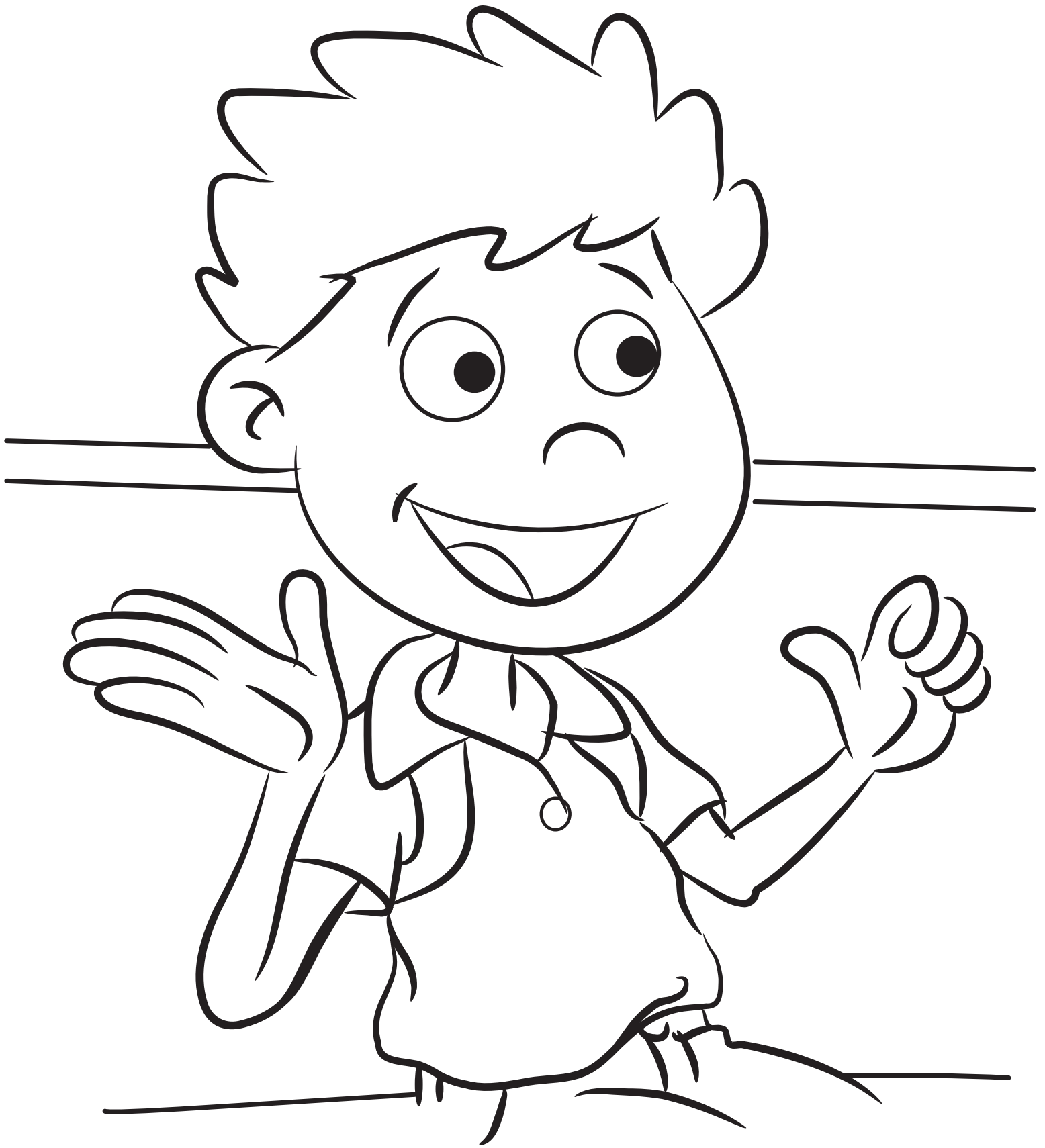
Pues ¿por qué no hablan como nosotros?



Porque Ben no puede oír.
Usamos la lengua de signos.



¡Qué bien! ¿Cómo podemos aprenderla?



Les podemos enseñar.

girafa



elefante



oso



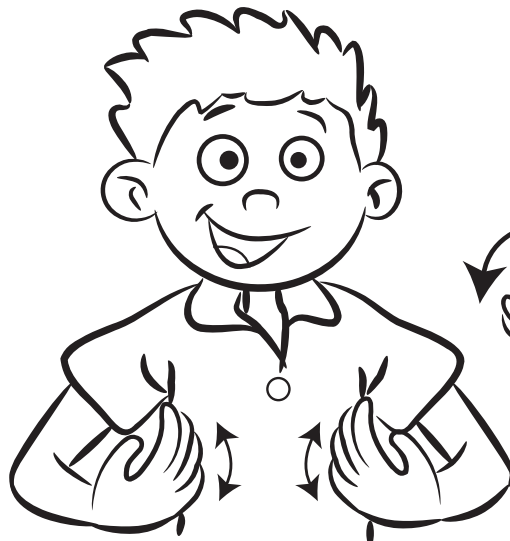
león



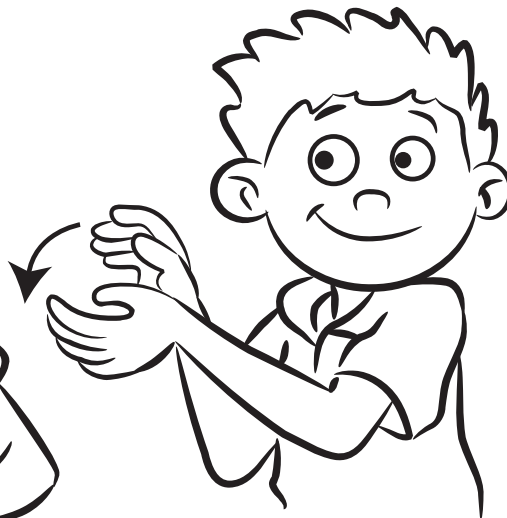
tigre



pájaro



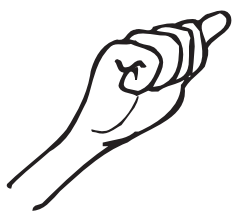
mono



cocodrilo



Mamá, ¡Conocí a unos chicos
muy simpáticos hoy, y estoy
aprendiendo la lengua de signos.



A



B



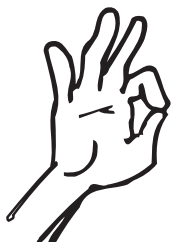
C



D



E



F



G



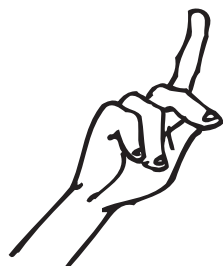
H



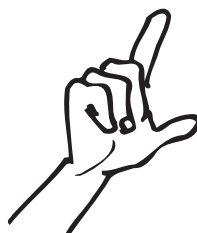
I



J



K



L



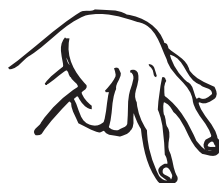
M



N



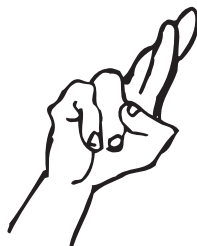
O



P



Q



R



S



T



U



V



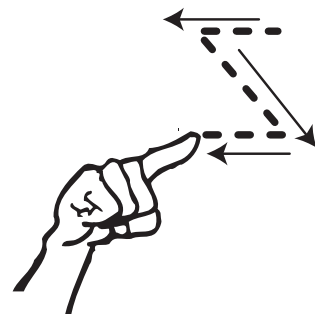
W



X



Y



Z

“Vamos al zoo” es el tercer en una serie de libros para colorear desarrollada por el Wyoming Institute for Disabilities’ Consumer Program Advisory Council. WIND es una división del College of Health Sciences, University of Wyoming. Estos libros para colorear promueven la conciencia de los niños sobre los impedimentos. Cada libro enfoca en un impedimento diferente para enseñarles que aunque los niños con impedimentos a veces hacen cosas de una manera diferente, todavía son niños. “Vamos al zoo” introduce dos personajes nuevos: Ben, quien tiene problemas de oído, y su hermano Joe, que a veces le ayuda como intérprete.

Esperamos que el libro para colorear será usado para estimular un diálogo acerca de la aceptación de personas que no son como nosotros, y que las diferencias en otros son una parte natural y deseable de la vida. Un buen lugar de empezar es el concepto de “People First Language.”

“People First Language” es fácil de aprender—la persona es primero, antes de su impedimento. Si usamos palabras que ponen el impedimento antes de la persona, hay la tendencia de ver solamente el impedimento y de no darse cuenta de las muchas características que son parte de la persona. Lo que sigue son ejemplos de frases positivas y también de frases negativas. Noten que las frases positivas ponen a la persona primero.

Frases Positivas	Frases Negativas
Una persona que usa una silla de ruedas	Confinado a una silla de ruedas
Una persona con retraso mental	Retrasado
Una persona que es ciega; Gente con problemas visuales	Ciego
Una persona que es sorda, Gente con problemas de oído	Sordo
Una persona con esclerosis múltiple	Sufre de esclerosis múltiple
Una persona con parálisis cerebral	Una víctima de parálisis cerebral
Una persona que no puede hablar	Mudo
Una persona con un impedimento	Un incapacitado, un minusválido



A FORCE FIGHTING FOR PEOPLE WITH DISABILITIES

El Consumer Program Advisory Council (CPAC) del Wyoming Institute for Disabilities (WIND) es un grupo de individuos con impedimentos, y de familiares de personas con impedimentos, que trabajan juntos para crear recursos educativos a fin de aumentar el conocimiento acerca de las personas con impedimentos entre los ciudadanos de Wyoming.

El CPAC tiene reuniones trimestralmente para crear, organizar y distribuir los proyectos de conciencia. Todos los miembros del CPAC también son miembros del WIND Advisory Committee que da aviso a WIND en la política y las necesidades de las personas con discapacidades.

La Misión de WIND

"La misión del Wyoming Institute for Disabilities (WIND) es asistir a individuos con limitaciones de desarrollo y otros impedimentos, y también a sus familias, para que consigan una calidad de vida deseable, promoviendo y apoyando su inclusión en la comunidad, su independencia, su productividad y su participación social."

Sugerencias o comentarios

Comentarios y sugerencias para este libro para colorear (su utilidad, ideas para mejorarlo, propuestas de temas para libros sucesivos, etcétera) son bienvenidos. Por favor, envíe sus comentarios a:

Wyoming Institute for Disabilities
ATTN: Coloring Book Project
Department 4298
1000 East University Avenue
Laramie, WY 82071
<http://wind.uwyo.edu/cpac>